

21. 6. 2011 / úterý / od 20:15 / České Budějovice

## Fête de la musique

### Světový svátek hudby

Světový svátek hudby byl založen v roce 1982 francouzským ministerstvem kultury. Svátek připadá každý rok na 21. června a je slaven ve více než sto zemích světa. Datum 21. června je zároveň dnem letního slunovratu na severní polokouli. Slavnost, vzniklá v minulém století, se stala díky iniciativě a podnětům francouzské kulturní sítě v zahraničí výraznou kulturní událostí ve světě. K svátku hudby se připojuje řada institucí (ministerstva kultury, města, místní umělecké společnosti) a pořádá mnoho kulturních událostí. V Evropě dále vznikla profesní síť nazvaná Fête européenne de la Musique. Umělci hrají v tento den bez nároku na honorář a vstupné na koncert není vybíráno.

The Fête de la Musique was launched on June 21 1982, the day of summer solstice, a pagan night which recalls the ancient tradition of Saint John's feasts. It began to be "exported" in 1985 (the European Year of Music). In fifteen years, the Fête de la Musique would be taken up in over one hundred countries throughout the five continents.

### Světový svátek hudby & Na dvanaáti strunách

*Pavel Steffal a Emanuel Kümmel uvádějí mladé talentované kytaristy z jižních Čech.*

*Festival se k tomuto světovému svátku připojuje koncertem, na kterém se představí vítězové kytarových soutěží základních uměleckých škol, jejichž vyhlášovatelem je Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy České republiky.*



26. 6. 2011 / neděle / od 20:15 / České Budějovice

## Bohuslav Matoušek & Petr Saidl

*Georg Friedrich Händel – Sonata A dur HWV 372 – Adagio – Allegro – Largo – Allegro*

*Johann Sebastian Bach – Adagio BWV 1001*

*Arcangelo Corelli – Sonata č. 1 op. 5 – Grave – Allegro – Allegro – Adagio – Allegro*

*Manuel de Falla – La vida breve*

### Přestávka

*Atanas Ourkouzounov – Sonatina Bulgarika Allegro ritmico – Largo – Vivo con fuoco*

*Dusan Bogdanovic – Little Café Suite*

*Manuel de Falla – Suite Populaire Espagnole – El paño Moruno – Asturiana – Cancion,*

*Astor Piazzolla – Histoire du Tango – Café 1930 – Night-club 1960*



## I Bohuslav Matoušek

Významný představitel současného českého houslového umění, který na sebe upozornil již v dětství četnými vítězstvími v mnoha národních soutěžích. V letech 1967-1972 studoval na pražské AMU ve třídách J. Pekelského a V. Snítily, v roce 1969 se poprvé zúčastnil mistrovských kursů u A. Grumiauxea v Curychu, jejichž úspěšné absolvování mu vyneslo pozvání i v dalších sedmi letech, tentokrát k N. Milsteinovi. V roce 1970 získal na mezinárodní houslové soutěži T. Vargy v Sionu zvláštní cenu poroty a zároveň švýcarské stipendium, které využil k jednoročnímu studiu u W. Schneiderhana v Lucernu. Významným úspěchem byla potom 1.cena na mezinárodní houslové soutěži festivalu "Pražské Jaro" v roce 1972. Po ukončení studií se Bohuslav Matoušek soustředil na svou činnost koncertního umělce. V roce 1977 byl pozván jako sólista a koncertní mistr do Japonska k tokijskému Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, kde provedl pod taktovkou významných světových dirigentů (Celibidache, Masur, Mehta, Bernstein a další) řadu houslových koncertů. Po návratu z Japonska začal v roce 1980 vedle sólistické činnosti působit také jako primárius Stamcova kvarteta. Soubor nahrál doma i v zahraničí více než 60 kompaktních disků a získal dvakrát Grand Prix du Disque. Od roku 1995, po odchodu ze Stamcova kvarteta, se Bohuslav Matoušek věnuje především sólistické koncertní činnosti, jeho rozsáhlý repertoár zahrnuje skladby od raného baroka až po díla současných skladatelů. V komorní hře nadále působí hlavně se svým stálým partnerem pianistou Petrem Adamcem. Je také členem Tria A.Dvořáka. Diskografie jeho sólových nahrávek reprezentuje 7 LP desek a 17 kompaktních disků.

## I Petr Saidl

Patří mezi nejvyhledávanější české kytaristy a pedagogy. Studoval na Konzervatoři v Pardubicích u St. Juřici a na Vysoké hudební škole Franze Liszta ve Výmaru u prof. Rolanda Zimmera, prof. Jürgena Rosta a prof. Moniky Rostové. Aktivně se zúčastnil řady kytarových kurzů, kde navštěvoval mistrovské třídy renomovaných pedagogů (G. Crosskey, J. W. Duarte, H. Käppel, C. Cotsiolis, W. Lendle). Je držitelem řady ocenění z národních a mezinárodních soutěží. V roce 1990 byl zařazen na prémiovou listinu Českého hudebního fondu. V r. 1993 zahájil svoji pedagogickou činnost na pardubické konzervatoři, kde od r. 2007 vede kytarové oddělení. Jeho studenti obsazují čelní příčky v prestižních kytarových soutěžích u nás i v zahraničí. Spolupracuje s hudebními nakladatelstvími, je zván do porot kytarových soutěží, na kytarové kurzy a festivaly. V roce 2010 se stal členem "D'Addario family". Jako sólista i člen různých komorních seskupení, nejčastěji s violistou Milanem Řehákem, houslistou Bohuslavem Matouškem a také jako člen kytarového kvarteta "Guitar4mation", koncertoval v Čechách, Německu, Rakousku, Polsku, Řecku, Švýcarsku, na Slovensku a v Itálii. Řada snímků vznikla ve spolupráci s Českým rozhlasem, rozhlasovou a televizní stanicí ORF. Natočil dvě sólová CD, další CD s violistou M. Řehákem a dvě CD s kytarovým kvartetem "Guitar4mation". Od roku 2006 je ředitelem Mezinárodní kytarové soutěže v Kutné Hoře.

28. 6. 2011 / úterý / od 20:15 / České Budějovice

## Závěrečný koncert festivalu Martin Bies & Flamenco Clan

### Koncert španělského flamenca

*Účinkují:*

**Martin Bies** – flamenco kytara, **Marco de Judía** – flamenco kytara **Llavestitas** – bass kytara, *oud (arabská loutna)* **Jaro Harvan** – flauta, **Fuego Gitano Pirata** – mandola flamenca

*Jardines del corazon – Tarantas + Juderia Sefardi – Solea – Martin Bies*

*Paco de Lucia (Bulerias) – Martin Bies*

*En la provincia de Cádiz – Petenera; Paco de Lucia – Camarón*

*Ojos Gitanos – Sevillanas; Popular, arr.: Martin Bies*

*Los Pinares – Tangos; Paco de Lucia, arr.: Martin Bies*

*Martin Bies – Al Andalus (Bulerias)*

*La Tarara – Rumba-Tango; Popular, arr.: Martin Bies*

*Feria del caballos – Sevillanas; Moraito, arr.: Martin Bies*

*Martin Bies – Mercado Oriente (Tangos)*

*Martin Bies – Playa delPerla (Rumba)*

## I Martin Bies

Martin Bies je bratislavský rodák, jehož kořeny sahají do jižního Španělska - Andalusie. Je jediným interpretem flamenca, který účinkoval v představeních Slovenského národního divadla v Bratislavě. Vystupoval ve Slovenské a České republice, Španělsku, Izraeli, Německu, Rakousku a Maďarsku.



V roce 1997 založil Flamenco Clan - hudebně - taneční skupinu španělského flamenca ve stylu nuevo flamenco. Interpretuje skladby Paca de Luciu, Camarona, Tomatita, Vicente Amiga, ale i vlastní flamenco tvorbu v duchu velkých mistrů flamenca kytary a zpěvu.

Kytarové duo  
**Pavel Steffal & Emanuel Kümmel**  
a Agentura K.A.P. České Budějovice  
uvádějí

## 5. ročník kytarového festivalu na dvanaáti strunách červen 2011

- čtvrtek 2.6. / 20.15 Kytarové duo Steffal & Kümmel - zahajovací koncert
- úterý 7.6.. / 20.15 Kytarové duo Anna a Jan Hronovi - vynikající české manželské duo
- úterý 14.6. / 20.15 Siempre Nuevo The Guitar Duo - Matěj Freml a Patrick Vacik přední evropské duo mladých, velmi talentovaných kytaristů
- úterý 21.6. / 20.15 Fête de la musique /Světový svátek hudby/ - Pavel Steffal a Emanuel Kümmel uvádějí mladé talentované kytaristy
- neděle 26.6. / 20.15 Bohuslav Matoušek a Petr Saidl - večer komorní hudby ve vynikajícím podání předního houslového virtuóza a jedinečného kytaristy hrajícího na osmistrunnou kytaru
- úterý 28.6 / 20.15 Závěrečný koncert - Martin Bies & Flamenco Clan, jedinečná interpretace španělské kytarové hudby

Křížové chodby Dominikánského kláštera,  
Piaristické náměstí, České Budějovice





na **dvanácti strunách**  
guitar music festival

2. 6. 2011 / čtvrtek / od 20:15 / České Budějovice

## Zahajovací koncert festivalu

### Guitarduo Steffal & Kümmel

Anonyme 1616 – *Musique Elisabethaine*  
(*Le rossignol, Drewries accordes*)

Georg Friedrich Händel (1685 – 1759) – *Chaconne in G*

Fernando Sor (1778 – 1839) – *Fantasie, op. 54*  
– *Andante allegro – Andantino – Allegro dans le genre espagnol*

Enrique Granados (1867 – 1916) – *Danzas Españolas, Op.37*  
Nr. 6 - *Aragonesa*

### Přestávka

**Filmové melodie:** arr. P. Steffal

Alan Silvestri – *Forrest Gump – Main title*

Yiruma – *River flows in your*

Stanley Myers – *Cavatina*

Joaquín Rodrigo (1901 – 1999) – *Tonadilla*  
– *Allegro ma non troppo – Minueto pomposo – Allegro vivace*

Luigi Boccherini (1743 – 1805) – *Introduction Et Fandango*

## I Pavel Steffal st.

Studoval kytaru na Konzervatoři v Plzni ve třídě Lubomíra Brabce, studium ukončil u prof. J. Holé a J. Kormundy v roce 1979. Již během studia se věnoval kromě klasické kytary i jiným hudebním žánrům. S autorem písní Karlem Peterkou se stal dvojnásobným držitelem porty, vystupoval v pořadech Čs. televize a pořídil celou řadu rozhlasových nahrávek. V roce 1997 vydal s Petrem Fialou CD s nahrávkami barokních kytarových duet, na které navázal albem *Guitar Jewels*. V současné době působí jako ředitel Základní umělecké školy a pedagog na Konzervatoři v Českých Budějovicích.

## I Emanuel Kümmel

Od svých osmi let byl žákem Pavla Steffala, nejprve na Základní umělecké škole, později na Konzervatoři v Českých Budějovicích. V roce 2001 se stal absolventem HAMU v Praze, kde byl jeho pedagogem prof. Milan Zelenka. Ve dvanácti letech obsadil na Mezinárodní kytarové soutěži v Kutné hoře druhé místo a o čtyři roky později postoupil opět mezi finalisty. Během studií na HAMU spolupracoval v kytarovém duu s Petrem Fialou, se kterým pořídil několik nahrávek, většinou pro Český rozhlas. Také on působí jako pedagog na ZUŠ a Konzervatoři v Českých Budějovicích

www.guitarduo.cz



na **dvanácti strunách**  
guitar music festival

7. 6. 2011 / úterý / od 20:15 / České Budějovice

## Kytarové duo Anna a Jan Hronovi

Hans Werner Henze  
*Pastorale – Arietta – Canzona felina e campagnola*

Isaac Albéniz – *Cordoba*

Chick Corea – *Children's Songs No. 1,2,7*

Mario Castelnuovo-Tedesco – *Sonatina canonica op.196*  
– *I. Mosso – II. Tempo di Siciliane – III. Fandango en rondeau*

### Přestávka

Jean-Marie Leclair – *Sonate II A dur*  
– *Allegro – Sarabande – Allegro*

Francois Couperin – *Le tic-toc-choc, ou les maillotins*

Gabriel Fauré – *Cantique de Jean Racine*  
(*kyt. úprava Jan Hron*)

Manuel de Falla – *La vie breve*

## I Anna Hronová

Hrála od šesti let na kytaru a na klavír, od jedenácti let na harfu. V letech 1993-1999 studovala hru na kytaru na Konzervatoři v Pardubicích ve třídě prof. Petra Saidla. Během studia získala řadu ocenění v mezinárodních soutěžích, např. 1. cenu a titul laureáta na Mezinárodním kytarovém bienále Kutná Hora 1998, 3. cenu na Mezinárodní kytarové soutěži „Anna Amalia“ ve Výmaru (1999), v roce 2001 zvláštní cenu na Mezinárodní kytarové soutěži Forum Gitarre Wien za nejlepší interpretaci skladby Maria Castelnuova-Tedesca. Ve studiu pokračovala na Hochschule für Musik und Theater Rostock v Německu ve třídě prof. Thomase Offermanna, studium ukončila pedagogickým (2003) a koncertním diplomem (2006). Spolupracovala s orchestrem Volkstheater Rostock, koncertovala jako sólistka s orchestrem Mecklenburger Kammerolisten a pořídila televizní a rozhlasové nahrávky pro NDR 3 Hamburg a Radio 3 Hamburg. Od roku 2003 pedagogicky působí na Konzervatoři v Pardubicích. Je často zvána do porot národních soutěží. Koncertuje doma a v zahraničí – sólově a v kytarovém duu se svým manželem. V roce 2006 se stala uměleckou vedoucí Mezinárodního kytarového bienále interpretační kytarové soutěže s mistrovskými kurzy Kutná Hora (www.guitarkutnahora.com). V roce 2009 vychází první CD kytarového dua s názvem „Cantique“.

## I Jan Hron

Hrál od sedmi let na housle a klavír. Kytaru se začal věnovat v patnácti letech pod vedením Viktora Kodeše. Pokračoval studiem na pražské konzervatoři u prof. Milana Zelenky (1991-1998) a dále v mistrovské třídě prof. Jürgena Rucka na Vysoké hudební škole ve Würzburgu v Německu, kde v roce 2001 získal mistrovský diplom. V roce 2000 úspěšně absolvoval konkurz nadace „Yehudi Menuhin – Live Music Now“, která podporuje nadané umělce a pro kterou odehrál řadu vystoupení. Spolupracoval s orchestrem Mainfranken Theater Würzburg, v roce 2000 vystupoval na Expo 2000 v německém Hannoveru. V letech 1999 – 2006 vyučoval v Německu na hudebních školách v Dettelbachu, Würzburgu, Schweinfurtu a Eslarnu. Do roku 2009 pedagogicky působil na Konzervatoři Jana Deyla v Praze, nyní vyučuje na Konzervatoři v Pardubicích. Je zván jako člen porot národních soutěží a vede kytarové semináře. Roku 2006 pořídil nahrávku pro Český rozhlas (N. Coste, F. Sor). Koncertuje doma a v zahraničí – sólově a v kytarovém duu se svou manželkou. Je též vyhledávaným doprovazečem a komorním hráčem v nejrůznějších seskupeních – Rebeca Ferri (violoncello), Maria Held (housle), Susanne Ablass (flétna), Martin Blaufelder (zpěv), Talichův komorní orchestr, Eva Urbanová (zpěv). V roce 2004 nahrál své debutové CD (J. A. Losy, B. Britten, J. Dowland, H.W. Henze, J.K. Mertz, F. Sor) které získalo nejlepší ocenění (pět houslových klíčů) od kritiků Českého rozhlasu.



na **dvanácti strunách**  
guitar music festival

14. 6. 2011 / úterý / od 20:15 / České Budějovice

## Siempre Nuevo The Guitar Duo

### Matěj Freml (CZ) – Patrick Vacík (D)

Domenico Scarlatti – 4 sonáty

Fernando Sor – 3 *Divertissements*

### Přestávka

Astor Piazzolla – *Tango Suite*

Enrique Granados: *Danzas Españolas No. 2 a No. 5*

Leo Brouwer – *Triptico*  
– *I. Allegro – III. Toccata*

Duo Siempre Nuevo interpretuje jak originální skladby pro kytarová dua, tak i různé transkripce - vlastní či jiných autorů. Jeho repertoár obsahuje rovněž starou i moderní hudbu, od baroka až po soudobé skladatele. Při snaze o dobovou interpretaci využívá historických nástrojů, čímž dodává skladbám z oblasti staré, hlavně však romantické hudby nečekaně autentický a zajímavý zvuk. Tato všestrannost a navíc velmi svěží a výrazná interpretace byly mnohokrát kladně oceněny jak publikem, tak i hudebními kritiky.



on **twelve strings**  
guitar music festival



Festival je spolufinancován  
statutárním městem  
České Budějovice



Mediální partneři:



Partneři:



Děkanství sv. Mikuláše  
České Budějovice

